



## FEUILLET D'INFORMATION

### Pavillon autochtone 2010

Lorsque les visiteurs du monde entier arriveront à Vancouver pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, ils vivront l'expérience de l'accueil chaleureux des quatre Premières nations hôtes, puisque les Jeux se dérouleront sur leurs territoires traditionnels et leurs territoires traditionnels partagés.

L'élément central de notre hospitalité est le Pavillon autochtone 2010. Ouverte du 12 au 28 février 2010, la « Maison des chefs » célèbre la richesse des cultures et de la diversité des peuples autochtones du Canada : les Premières nations, les Inuits et les Métis.

Située sur l'esplanade du Queen Elizabeth Theatre au centre-ville de Vancouver, la Maison des chefs, d'une superficie d'environ 745 mètres carrés, sera au cœur des activités olympiques, puisqu'elle ne se trouve qu'à quelques minutes de marche du BC Place Stadium et de la Place Hockey du Canada. Ce bâtiment unique comprend une structure de type maison longue en thuya qui encercle un dôme multimédia gonflable d'une hauteur de 20 mètres.

#### **Célébration des cultures autochtones – programmation du Pavillon autochtone 2010**

Chaque jour amènera une nouvelle programmation passionnante à la Maison des chefs, puisque nos partenaires autochtones de partout au pays profiteront de l'occasion pour présenter leurs chanteurs, musiciens, artistes et entreprises. Ces présentations spéciales, toutes rattachées à une « thématique du jour », auront lieu chaque jour de 11 h à 15 h et célébreront les groupes autochtones de toutes les régions du Canada, d'un océan à l'autre. Les visiteurs pourront assister à des prestations en direct : chant guttural inuit, gigue métisse, danse du cerceau traditionnelle des Premières nations, tambours traditionnels et prestations artistiques autochtones contemporaines.

Chaque soir, le dôme de la Maison des chefs prendra vie grâce aux images et aux sons du spectacle officiel du Pavillon autochtone 2010, intitulé *We Are Here*. L'auditoire plongera dans une expérience visuelle sur 360 degrés qui comprendra notamment des représentations traditionnelles et contemporaines des quatre Premières nations hôtes et des peuples autochtones du Canada.

À partir de 21 h 30, le dôme se transformera en une scène intime où se produiront certains des meilleurs artistes autochtones du Canada, dont Buffy Sainte-Marie, Team Rezofficial, Kinnie Starr, le Métis Fiddler Quartet, Murray Porter, Mad Eskimo et Joy Harjo, ainsi que des percussionnistes et chanteurs traditionnels des quatre Premières nations hôtes.

Tous les spectacles du Pavillon autochtone 2010 seront offerts gratuitement au public, selon le principe du premier arrivé, premier servi.



### Salle de réception Jack Poole

Chaque soir pendant les Jeux, les visiteurs auront l'occasion de se détendre dans la salle de réception Jack Poole. Nommée en l'honneur de feu Jack Poole, ex-président du conseil d'administration du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN), cette salle d'une superficie de 185 mètres carrés servira à des fonctions d'accueil pendant la journée, puis sera ouverte au public pour les *Lounge Nights at the Jack Poole Hall* (soirées lounge à la salle de réception Jack Poole) à 21 h 30.

Les billets pour les soirées lounge seront offerts au prix de 25 \$ et comprendront l'accès à la salle ainsi qu'un plateau échantillon de mets autochtones préparés par les chefs du Pavillon autochtone 2010. Le menu, qui sera différent chaque soir, comprendra des délices culinaires tels que des brochettes de saumon de l'Atlantique grillé glacées à l'érable et des tartelettes de champignons forestiers de la Colombie-Britannique et de fromage de chèvre. Au bar, les invités pourront acheter une variété de boissons, alcoolisées ou non, dont du vin de Nk'mip Cellars – le premier établissement vinicole autochtone du Canada.

### Poste de traite du Pavillon autochtone 2010

Le poste de traite du Pavillon autochtone 2010 vendra des produits officiels autochtones de Vancouver 2010. Le tiers des redevances des ventes de tous les produits autochtones de Vancouver 2010 sera versé au Vancouver 2010 Aboriginal Youth Legacy Fund — un fonds créé par le COVAN et les quatre Premières nations hôtes pour appuyer des initiatives axées sur le sport, la culture, la durabilité et l'éducation auxquelles pourront participer des jeunes inuits, métis et membres de Premières nations de tout le Canada.

Les visiteurs pourront poursuivre leurs achats à un pâté de maison au nord, au Village d'artisanat autochtone et à l'exposition commerciale, à l'intersection des rues Dunsmuir et Hamilton à Vancouver. On y présentera des œuvres d'art autochtones authentiques comme des paniers tressés à la main, des sculptures et des bijoux. Le Village rassemblera des œuvres de plus de 100 artistes inuits, métis et membres de Premières nations.

### Renseignements

Pour en savoir plus, nous vous invitons à consulter le site [fourhostfirstnations.com](http://fourhostfirstnations.com).

Pour obtenir une entrevue, veuillez vous adresser à notre service des relations avec les médias, au 604-403-1662 ou à [fhncommunications@gmail.com](mailto:fhncommunications@gmail.com).

### Village d'artisanat autochtone et exposition commerciale

Intersection des rues Dunsmuir et Hamilton, Vancouver  
Du 12 au 28 février 2010  
De 10 h à 22 h

### Pavillon autochtone 2010

Intersection des rues Georgia Ouest et Hamilton, Vancouver  
Du 12 au 28 février 2010  
De 10 h à minuit